

**HYUNDAI**  
POWER EQUIPMENT

**Manuel d'instructions**  
**Taille Haie**  
**Modèle : HTHE75DEM**



**Instructions originales**

**Hyundai**  
**32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - France**

Licensed by Hyundai Corporation, Korea



**AVERTISSEMENT:** Veuillez lire et comprendre toutes les instructions et consignes.



**BUILDER**

ZI, 32 rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
 Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

**HYUNDAI**  
 POWER EQUIPMENT

**Déclaration  de conformité**  
**BUILDER**

ZI, 32 rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Déclare que la machine désignée ci-dessous :

Taille Haie

HTHE75DEM

Numéro de série : De 20150712796 à 20150713295

Le responsable du dossier technique: Mr.Olivier Patriarca

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE et aux réglementations nationales la transposant ;

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

A la Directive Basse Tension 2006/42/EC

A la Directive CEM 2004/108/CE

ROHS Directive 2011/65/EU

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-15:2009+A1

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

Fait à Cugnaux, le 18/06/2016



Philippe MARIE / PDG

**Table des matières**

Explication de symbole.....	3
Consignes générales de sécurité sur l'outil électrique.....	3
Consignes de sécurité pour taille-haie.....	5
Caractéristiques.....	6
Description des pièces.....	7
Domaines d'utilisation.....	7
Avant de démarrer la machine.....	7
<b>Branchement</b> .....	7
Démarrage de la machine.....	7
<b>Réglage de la position de la poignée arrière</b> .....	8
<b>Mise en marche/arrêt</b> .....	8
<b>Tailler les haies</b> .....	8
Maintenance et entretien.....	8
Déclaration de conformité CE.....	9

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant de vous servir de l'outil!

## Explication des symboles



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être mis au rebut ensemble avec les ordures ménagères. Veuillez procéder au recyclage en cas d'existence des installations. Prenez conseil sur le recyclage auprès des autorités locales ou chez votre distributeur.



Symbole des outils de catégorie II



AVERTISSEMENT – Afin de diminuer les risques de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Conforme aux normes essentielles de sécurité applicable des directives européennes



Retirez immédiatement la fiche du secteur si le câble est endommagé ou coupé.



Ne laissez pas sous la pluie



Étiquette de bruit selon la directive sur le bruit

## Consignes générales de sécurité sur l'outil électrique



**AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non respect

des consignes et des instructions peut aboutir à un choc électrique, à un incendie et/ou une blessure grave.

**Conservez toutes les consignes et toutes les instructions pour une référence future.**

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique mis en marche à partir du secteur (avec cordon) ou votre outil électrique mis en marche par batterie (sans cordon).

### 1) Sécurité de la zone de travail

a) **Gardez la zone de travail propre et bien aéré.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne mettez pas en marche les outils électriques dans des milieux explosifs, comme ceux contenant des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les fumées.

c) **Tenez les enfants et les curieux à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Des distractions pendant l'utilisation peuvent vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

a) **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de sortie du courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelle que façon qui soit. N'utilisez pas d'adaptateurs de fiche avec (mise à la terre) des outils électriques.** Des fiches non modifiées et des prises de sortie courant adaptées réduiront les risques de choc électrique.

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs,**

## Réglage de la position de la poignée arrière

Appuyez sur le bouton de verrouillage (8), puis tournez la poignée arrière autour de la partie principale de l'outil, la poignée arrière peut être réglée à différentes positions pour mettre à l'aise les personnes qui travaillent de la main droite ou de la main gauche ou pour être tenu sans difficultés. Assurez-vous que le bouton de verrouillage (8) est ramené à la position de verrouillage lorsque la poignée arrière est réglée à une position, autrement, l'interrupteur marche/arrêt ne pourrait pas être actionné.

## Mise en marche/arrêt

Mise en marche : appuyez sur le bouton marche/arrêt (5) de la poignée arrière et l'interrupteur (4) de la poignée avant des deux mains en même temps.

Arrêt : relâchez un des interrupteurs (5) ou (4).

-Le frein des lames les arrêtent immédiatement en 1 s, la petite étincelle dans la zone des fentes supérieures de ventilation est un phénomène normal et ne cause aucun dommage ni à vous ni à votre machine.

## Tailler les haies

Avant de commencer votre travail, sélectionnez les branches ayant un diamètre supérieur à 20 mm et coupez-les avec des cisailles.

Une coupe trapézoïdale correspond à la croissance naturelle des plantes et donne lieu à une poussée rapide de la haie.

-Taillez d'abord les côtés du bas vers le haut. Taillez la partie supérieure en lui donnant la forme désirée, de façon horizontale, arrondie ou en voûte.

-La lame de sécurité possède des dents latérales arrondies et décalées afin de réduire les risques de blessure. La protection supplémentaire contre les chocs évite les surprises accidentelles lorsque les lames entrent en contact avec les murs, les clôtures, etc.

-Si les lames se coincent ou s'enrayent, éteignez immédiatement le moteur, débranchez la prise et dégarez les lames de l'objet faisant barrage.

-Attention ! Les objets métalliques tels que les clôtures, etc. peuvent endommager les lames de coupe.

-Assurez vous toujours que la rallonge se trouve derrière vous et de commencer à tailler la haie au point le plus proche de la prise d'alimentation. Définissez donc votre direction de travail avant de commencer.

## Maintenance et entretien

-Avant de procéder à toute opération d'entretien ou de vérification, débranchez la prise de l'alimentation électrique.

-Vérifiez régulièrement votre machine avant de commencer le travail.

Les lames de coupe endommagées doivent être réparées ou remplacées par un personnel de service qualifié avant de travailler avec la machine.

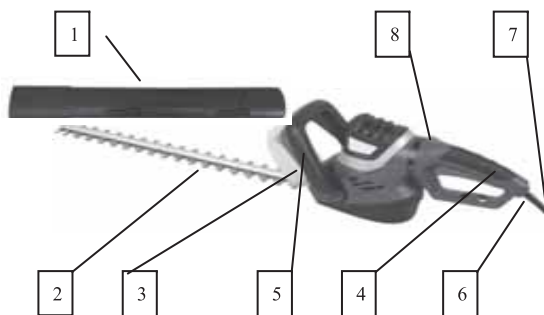
-Après chaque opération de coupe, nettoyez la lame avec une brosse douce et un tissu imbibé de lubrifiant et pulvérisez une légère couche d'huile de protection

-Gardez toujours propres les fentes de ventilation du boîtier du moteur.

-Ne nettoyez jamais la machine avec de l'eau, ne la pulvérisez pas non plus avec. Nettoyez le boîtier du moteur uniquement avec un tissu humide et n'utilisez jamais des détergents ou des solvants ! Ces substances peuvent endommager les parties en plastique de la machine. En fin, séchez le boîtier du moteur avec précaution.

-Stockez la machine munie de son couvercle de protection fournie

## Description des pièces



1. Couverture de sécurité de la lame
2. Lame
3. Garde protection de sécurité
4. Poignée avant avec interrupteur de marche/arrêt
5. Poignée arrière avec interrupteur de marche/arrêt
6. Porte câble
7. Câble et prise
8. Bouton de verrouillage de la poignée arrière

## Domaine d'utilisation

Le taille-haie ne doit être utilisé que pour tailler les haies, les buissons et les arbustes. Les utilisations non mentionnées dans ce manuel, peuvent endommager le taille-haie ou causer de graves blessures à l'opérateur.

## Avant de démarrer la machine

### Branchement

Ce taille-haie ne peut être branché qu'à un courant AC monophasé. Assurez-vous que la tension du secteur est la même que celle de fonctionnement indiquée sur la plaque signalétique.

Branchez la fiche d'alimentation à la prise d'une rallonge appropriée. Formez une boucle, poussez-la par l'ouverture dans la poignée arrière et accrochez sur le porte-câble (6).

### Démarrage de la machine

**Avertissement ! N'utilisez cette machine que pour les domaines décrits dans le chapitre «domaine d'utilisation»**

**les fourneaux et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne laissez pas les outils électriques sous la pluie ou dans des conditions humides.** L'infiltration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **N'utilisez pas mal le cordon. Ne l'utilisez jamais pour porter, tirer, ou débrancher l'outil électrique. Tenez-le loin de la chaleur, de l'huile, des bouts pointus et des pièces en mouvement.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Pendant la mise en marche d'un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge appropriée à un usage extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur diminue le risque de choc électrique.

f) **S'il est inévitable d'utiliser un outil électrique dans un lieu humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité personnelle

a) **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et appuyez-vous sur le bon sens pendant que vous faites marcher un outil électrique. Ne l'utilisez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant son utilisation peut entraîner de graves blessures corporelles.

b) **Utilisez des équipements de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que les masques anti poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisées pour les conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.

c) **Évitez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.**

Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou alimenter ceux dont l'interrupteur est en position de marche est propice aux accidents.

d) **Retirez toute clé de réglage ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures corporelles.

e) **Ne visez pas trop haut. Ayez bien les pieds sur terre et gardez l'équilibre en tout temps.** Cette position permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Habillez vous correctement. Ne portez pas des habits amples ou des bijoux. Tenez vos cheveux, vos habits, vos gants à l'écart des pièces en mouvement.** Des habits au vent, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans des pièces en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, assurez vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière peut diminuer les dangers liés à la poussière.

### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié pour votre domaine.** Il fera mieux le travail et de manière plus sécuritaire à la vitesse à laquelle il a été conçu.

b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas son arrêt et sa mise en marche.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur présente un danger et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou du bloc de batterie de l'outil électrique avant de procéder à tout réglage, remplacement d'accessoires ou stockage.** Ces mesures de sécurité diminuent le risque de démarrer l'outil électrique accidentellement.

d) **Rangez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes étrangères à l'outil ou à ces instructions de le faire fonctionner.** Ils présentent un danger entre les mains des utilisateurs non avisés.

e) **Entretien des outils électriques. Vérifiez pour voir s'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des pièces mobiles, des pièces cassées ou toute autre situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser à nouveau. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils électriques.

f) **Gardez affûtés et propres les outils qui permettent de couper.** Des outils qui permettent de couper

correctement entretenus avec des pièces coupantes affûtées sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il est destiné pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### 5) Entretien

**Faites entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cette mesure garantira que la sécurité de l'outil électrique soit préservée.

## Consignes de sécurité pour taille-haie

- **Éloignez toutes les parties du corps de la lame de coupe. N'enlevez pas la matière coupée ou ne tenez pas la matière à couper lorsque les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt pendant que vous enlevez la matière coincée.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures corporelles.*
- **Portez le taille-haie par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou le stockage du taille-haie, recouvrez toujours le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** *Une bonne manipulation du taille-haie réduira d'éventuelles blessures corporelles causées par les lames de coupe.*
- **Tenez le câble à l'écart de la zone de coupe.** *Pendant le fonctionnement, le câble peut être caché dans les arbustes et être accidentellement coupé par la lame.*
- **Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de prise isolées, parce que la lame de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon.** *Les lames de coupe qui rentrent en contact avec un câble «alimenté» peuvent exposer les pièces métalliques de l'outil électrique au «courant» et causer un choc électrique à l'opérateur.*
- Portez une protection auditive.
- Il est conseillé d'utiliser un dispositif différentiel de courant résiduel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA.
- Pendant la coupe, assurez-vous de ne pas toucher des objets tels que les clôtures en fil de fer ou un support cadre de plantes. Toucher ces objets peut endommager le faisceau de la lame.
- Tenez le taille-haie électrique fermement des deux mains, une main à l'arrière et l'autre sur la poignée avant. Le pouce et les doigts doivent être bien serrés.



#### Les risques résiduels

**Même lorsque l'outil est utilisé comme prescrit, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel. Les risques suivants peuvent survenir en relation avec la construction et la conception de l'outil:**

1. des dommages causés aux poumons en raison du non port d'un masque anti-poussière efficace.
2. des dommages auditifs en raison du non port d'une protection auditive efficace.
3. des problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil électrique est utilisé pendant une longue période de temps ou n'est pas convenablement géré et correctement entretenu.

**AVERTISSEMENT !** Cette machine génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.

## Caractéristiques

Modèle	Tension nominale Fréquence nominale	Entrée de courant nominale	Vitesse à charge nulle (min <sup>-1</sup> )	Longueur de coupe (mm)	Capacité de coupe (mm)
HTHE75DEM	230-240 V~ 50 Hz	750 W	900 min <sup>-1</sup>	690	28

Le système d'embrayage de lame

La lame de coupe au laser fabriquée avec de l'acier SK5

Le système double engrenage (2vitesses)

Frein moteur mécanique

#### Informations sur le bruit et les vibrations:

HTHE75DEM		
Niveau de pression sonore pondérée A	L <sub>pA</sub>	86,5 dB(A)
Incertitude	K <sub>pA</sub>	4,82 dB
Niveau de puissance sonore pondérée A	L <sub>WA</sub>	102,7 dB(A)
Incertitude	K <sub>WA</sub>	4,82 dB
Déclaration des valeurs d'émission sonore selon la directive sur le bruit du niveau de puissance sonore pondérée L <sub>WA</sub>		108 dB(A)
Vibration a <sub>h</sub>	- Poignée avant: m/s <sup>2</sup>	4,276 m/s <sup>2</sup>
	- Poignée arrière: m/s <sup>2</sup>	3,793 m/s <sup>2</sup>
Incertitude	K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Valeurs des émissions sonores et des vibrations déterminées selon la norme EN 60745-1 et EN 60745-2-15.



#### Portez une protection auditive pendant l'utilisation de l'outil électrique.

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée suivant une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Cette valeur peut être aussi utilisée dans une évaluation préliminaire d'exposition.

#### Avertissement

L'émission de vibration pendant l'utilisation effective de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée suivant la manière dont l'outil est utilisé.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité basées sur une évaluation d'exposition aux conditions réelles d'utilisation afin de protéger l'opérateur (en tenant compte de toutes les étapes du cycle d'exploitation telles que les temps d'arrêt et de fonctionnement au ralenti de l'outil, y compris le temps de déclenchement).